

**M215**  
**The descendants of Gha-sao-hmao-byu.**

*Sung by Yang Zhi.*

Notes

This song is recorded in Document A (no. 9, page 22), Document E (no. 9, page 22), Document K (no. 13, page 39), Document L (no. 21, page 83), Document M (no. 7, page 40).

**Line 7.** This line is missing in Document E and all subsequent documents.

**Line 15.** The Miao text in all the documents has the first five words of line 17 inserted after 𠄎<sup>r</sup> in this line. The result is that line 15 is too long and line 17 is truncated. When these words are returned to their proper place the sense is improved and the balance of the two couplets restored.

**Line 21.** Document A adds an extra 𠄎𠄎 to 𠄎<sup>u</sup> 𠄎𠄎, "row on row", as in a previous song. This does not alter the meaning.

**Lines 22 – 25.** Line 24 is missing from Document A, while Documents L and M omit all three lines.

**Lines 34 and 35.** In the Miao documents these are joined into a single long line.

**Line 37.** In Document E the final word 𠄎𠄎 was misread as 𠄎𠄎, and the mistake is continued in Documents K, L and M, but it is not clear what meaning could have been accorded to the changed text.

**Line 58.** In Document E and subsequent documents this line and line 59 have been joined together and in the process the end of 58 and the beginning of 59 have been lost.

**Lines 67 and 68, and lines 74 and 75.** In Documents L and M these have been joined into single lines.

**Line 82.** Document A omits 𠄎<sup>n</sup> 𠄎<sub>nc</sub>, "hand was skilful".